



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, UK

Made in the United Kingdom

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com



Folio No: X4130C/06/18

EN



INTENDED USE

The Thermo Scientific™ Oxoid™ Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser is a 6 or 8 place height adjustable disc dispenser (with a 90 mm or a 100 mm skirt) used as an accessory to the AST disc range. The Disc Dispenser applies discs equidistance onto agar plates with a simple, one-handed operation. The integrity of the discs when cartridges are opened is ensured by a moisture-free environment provided by a desiccant located inside the base of the device.

The device is for professional use only, is not automated, and nor is it a companion diagnostic.

MATERIALS PROVIDED

Product name	Product Code
Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 Places, 90 mm skirt) Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser	ST6090
Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 Places, 100 mm skirt) Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser	ST6100
Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 Places, 90 mm skirt) Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser	ST8090
Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 Places, 100 mm skirt) Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser	ST8100

MATERIALS REQUIRED BUT NOT SUPPLIED

1. 6mm Antimicrobial susceptibility test discs
2. Cleaning solution - diluted (2%) non-toxic quaternary ammonium salt disinfectant or diluted (1%) sodium hypochlorite
3. Swabs
4. Petri dishes



DISC DISPENSER USER GUIDE

The OXOID Disc Dispenser is a hand-operated device for placing Antimicrobial Susceptibility Test Discs on the surface of agar in a Petri dish. The device is available in 4 formats, combining either 6-place or 8-place presentation with an option of base ring suitable for either 90mm or 100mm Petri dish use.



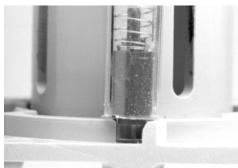
The dispenser will accept OXOID Antimicrobial Susceptibility Test Disc cartridges only.

FEATURES

Easily adjustable base ring. No tools required.



Plunger-lock system indicates that one or more cartridges are empty and also prevents contamination of tamp pins.



Sealable storage container complete with desiccant.

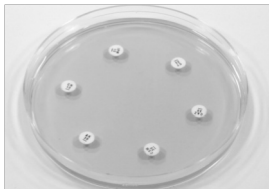


Labels on dispenser and container for laboratory's own identification markings.

EN



EN



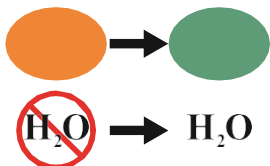
Precision positioning of discs equally spaced on 54mm circle.

Discs are firmly placed on to agar surface to allow optimum diffusion.

STORAGE



Store dispenser in its container with desiccant provided to protect from moisture. When not in use, store dispenser in its container at 2°C - 8°C. On removal from refrigerator, allow to attain room temperature before use.



The desiccant is active whilst orange in colour. When desiccant is green, discard and replace with fresh desiccant (ST9100).

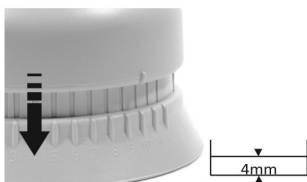


CLEANING

Before cleaning, always remove *a//* cartridges.

Only use diluted (2%) non-toxic quaternary ammonium salt disinfectant or diluted (1%) sodium hypochlorite solution. Use a swab to clean underside of dispenser and ejection holes.

Never use phenolic compounds, concentrated sodium hypochlorite or concentrated detergent solutions. These may degrade the surface of the dispenser.



OPERATING

Adjust base ring to suit agar depth.



Load cartridges: ensure that they locate into place with a positive 'click'.



Place dispenser over Petri dish.



Depress plunger in full and smooth continuous downward movement and release. Do not exert undue pressure on the plunger.

EN



Avoid excessive pressure if dispenser appears to lock – check for empty cartridges or blockage (see troubleshooting guide).

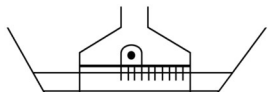
EN



DECONTAMINATION

Under normal circumstances no component of the dispenser should become contaminated. However, should this occur, decontaminate as follows:

Before commencing decontamination, always remove *all* cartridges.

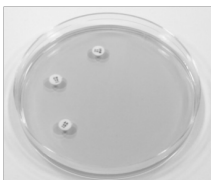


Partially immerse dispenser to top of base ring, as shown, in a diluted (2%) non-toxic quaternary ammonium salt disinfectant overnight.



Rinse with distilled water.

Fully dry dispenser at ambient temperature before use.



TROUBLESHOOTING GUIDE

If the dispenser fails to dispense, please follow the next 7 steps in the order presented:



1. Do not depress plunger again.



2. Check for empty cartridges (replace as necessary).



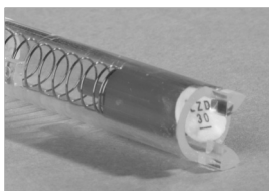
3. Check that the cartridge is fitted correctly.



4. Remove all cartridges.



5. Check for discs trapped in dispenser. Avoid use of metal implements.



6. Check for faulty discs remaining in cartridges (replace cartridge as necessary).



7. Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer and the relevant regulatory authority in which the user and/or the patient is established.

Serious Incidents

Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer and the relevant regulatory authority in which the user and/or the patient is established.

Symbol Legend

Symbol	Definition
	Catalogue number
	In Vitro Diagnostic Medical Device
	Batch Code
	Temperature limitation (storage temp.)
	Consult instructions for use or consult electronic instructions for use
	Manufacturer
	Authorized representative in the European Community/ European Union
	European Conformity Assessment
	UK Conformity Assessment
	Unique device identifier

Revision Information

Version	Date of issue and modifications introduced
1.0	2022-07-08. New document



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, UK

Proizvedeno u Ujedinjenoj Kraljevini

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com



List br.: X4130C/06/18



NAMJENA

Dozator diskova za antimikrobnu osjetljivost Oxoid™ Thermo Scientific™ je dozator diskova sa 6 ili 8 mjesta podesiv po visini (s obrubom od 90 mm ili 100 mm) koji se koristi kao dodatak asortimanu diskova AST. Dozator diskova postavlja diskove na jednaku udaljenost na ploče s agarom jednostavnim postupkom jednom rukom. Cjelovitost diskova kada su ulošci otvoreni osigurava se okruženjem bez vlage koje osigurava desikant koje se nalazi unutar postolja proizvoda.

Proizvod je namijenjen samo za profesionalnu uporabu, nije automatiziran niti je nadopuna dijagnostičkim postupcima.

PRILOŽENI MATERIJALI

Naziv proizvoda	Šifra proizvoda
Dozator diskova za antimikrobnu osjetljivost Oxoid™ Thermo Scientific™ (6 mjesta, obrub od 90 mm)	ST6090
Dozator diskova za antimikrobnu osjetljivost Oxoid™ Thermo Scientific™ (6 mjesta, obrub od 100 mm)	ST6100
Dozator diskova za antimikrobnu osjetljivost Oxoid™ Thermo Scientific™ (8 mjesta, obrub od 90 mm)	ST8090
Dozator diskova za antimikrobnu osjetljivost Oxoid™ Thermo Scientific™ (8 mjesta, obrub od 100 mm)	ST8100

POTREBNI MATERIJALI KOJI NISU ISPORUČENI

1. Diskovi za testiranje antimikrobne osjetljivosti od 6 mm
2. Otopina za čišćenje - razrijeđeno (2 %) netoksično sredstvo za dezinfekciju kvartarne amonijeve soli ili razrijeđeni (1 %) natrijev hipoklorit
3. Brisovi
4. Petrijeve zdjelice

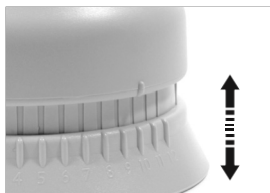


KORISNIČKI VODIČ ZA DOZATOR DISKOVA

Dozator diskova OXOID ručni je uređaj za postavljanje diskova za testiranje antimikrobne osjetljivosti na površinu agara u Petrijevoj zdjelici. Uređaj je dostupan u 4 formatu, kombinirajući izvođenje sa 6 ili 8 mjesta s opcijom prstena na postolju pogodnog za korištenje Petrijeve zdjelice od 90 mm ili 100 mm.

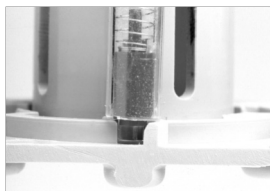


Dozator prihvaća samo uloške za diskove za testiranje antimikrobne osjetljivosti OXOID.



ZNAČAJKE

Lako podesiv prsten postolja. Nije potreban alat.



Sustav za zaključavanje klipa označava da su jedan ili više uložaka prazni i također sprječava kontaminaciju igli za doziranje.

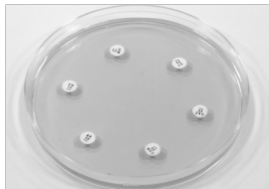


Spremnik za skladištenje koji se može zatvoriti zajedno s desikantom.



Naljepnice na dozatoru i spremniku za vlastite identifikacijske oznake laboratorija.

HR



Precizno postavljanje diskova jednako raspoređenih na krugu od 54 mm.

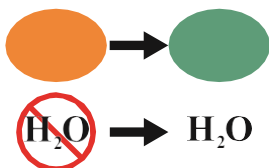
Diskovi su čvrsto postavljeni na površinu agara kako bi se omogućila optimalna difuzija.

HR

SKLADIŠTENJE



Spremite dozator u spremniku s priloženim desikantom radi zaštite od vlage. Kada se ne koristi, čuvajte dozator u njegovom spremniku na 2 °C - 8 °C. Nakon vađenja iz hladnjaka pustite da postigne sobnu temperaturu prije uporabe.



Desikant je aktivan dok je narančaste boje. Kada desikant postane zelen, bacite ga i zamijenite ga novim desikantom (ST9100).

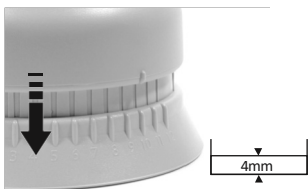


ČIŠĆENJE

Prije čišćenja uvijek uklonite sve uloške.

Upotrebljavajte *samo* razrijeđeno (2 %) netoksično sredstvo za dezinfekciju kvartarne amonijeve soli ili razrijeđenu (1 %) otopinu natrijeva hipoklorita. Upotrijebite štapić za čišćenje donje strane dozatora i otvora za izbacivanje.

Nikada nemojte koristiti fenolne spojeve, koncentrirani natrijev hipoklorit ili koncentrirane otopine deterdženta. Oni mogu oštetiti površinu dozatora.



RAD

Podesite prsten na postolju kako bi odgovarao dubini agara.



Postavite uloške: provjerite jesu li sjeli na mjesto uz zvuk 'klik'.



Stavite dozator preko Petrijeve zdjelice.



Pritisnite klip do kraja, glatkim kontinuiranim kretanjem prema dolje i otpustite. Nemojte pretjerano pritiskivati klip.

HR



Izbjegnite pretjerani pritisak ako se čini da je dozator zaključan – provjerite ima li praznih uložaka ili začepljenja (pogledajte vodič za rješavanje problema).

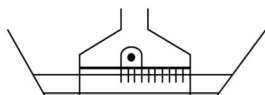
HR



DEKONTAMINACIJA

U normalnim okolnostima niti jedna komponenta dozatora ne bi se trebala kontaminirati. Međutim, ako se to dogodi, provedite dekontaminaciju na sljedeći način:

Prije početka dekontaminacije obavezno uklonite sve uloške.

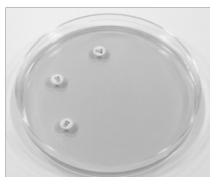


Djelomično uronite dozator na vrh prstena na postolju, kao što je prikazano, u razrijeđeno (2 %) netoksično sredstvo za dezinfekciju kvarterne amonijeve soli preko noći.



Ispirite destiliranom vodom.

Prije uporabe dozator potpuno osušite na sobnoj temperaturi.



VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako dozator ne provodi doziranje, slijedite sljedećih 7 koraka prikazanim redoslijedom:

1. Nemojte ponovno pritisnuti klip.





2. Provjerite ima li praznih uložaka (zamijenite po potrebi).



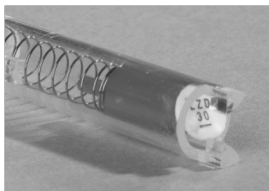
3. Provjerite je li uložak ispravno postavljen.



4. Uklonite sve uloške.



5. Provjerite ima li u dozatoru zaglavljenih diskova.
Izbjegavajte korištenje metalnih alata.



6. Provjerite ima li neispravnih diskova preostalih u ulošcima
(po potrebi zamijenite uložak).



7. Svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg je došlo vezano
uz proizvod treba prijaviti proizvođaču i relevantnom
regulatornom tijelu države u kojoj se korisnik i/ili bolesnik
nalazi.

Ozbiljni štetni događaji

Svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg je došlo vezano uz proizvod treba prijaviti proizvođaču i relevantnom regulatornom tijelu države u kojoj se korisnik i/ili bolesnik nalazi.

Kazalo simbola

Simbol	Definicija
	Kataloški broj
	In vitro dijagnostički medicinski proizvod
	Broj serije
	Granica temperature (temp. skladištenja)
	Proučite upute za uporabu ili elektroničke upute za uporabu
	Proizvođač
	Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici/ Europskoj uniji
	Europska ocjena sukladnosti u
	Ocjena sukladnosti u Ujedinjenoj Kraljevini
	Jedinstvena identifikacija proizvoda
	Proizvedeno u Ujedinjenoj Kraljevini

Informacije o reviziji

Verzija	Datum izdavanja i uvedene izmjene
1.0	2022-07-08. Novi dokument



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, UK

Fremstillet i Storbritannien

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com



Folio-nr: X4130C/06/18



DA

TILSIGTET ANVENDELSE

Thermo Scientific™ Oxoid™ Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser er en højdejusterbar skivedispenser med 6 eller 8 skiveplaceringer (90 mm eller en 100 mm skørt), der bruges som tilbehør til AST-skiveserien. Skivedispenseren påfører skiver i lige afstand på agarplader med en enkel enhåndsbetjening. Skivens integritet, når kassetterne åbnes, sikres af et fugtfrit miljø, der opnås vha. et tørremiddel inde i bunden af anordningen.

Anordningen er kun til professionel brug, er ikke automatiseret og er ikke til ledsagende diagnosticering.

LEVEREDE MATERIALER

Produktnavn	Produktkode
Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 skiveplaceringer, 90 mm skørt) Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser	ST6090
Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 skiveplaceringer, 100 mm skørt) Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser	ST6100
Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 skiveplaceringer, 90 mm skørt) Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser	ST8090
Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 skiveplaceringer, 100 mm skørt) Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser	ST8100

NØDVENDIGE MATERIALER, SOM IKKE MEDFØLGER

1. 6 mm skiver til antimikrobiel følsomhedstest
2. Rengøringsopløsning – fortyndet (2 %) ugiftigt desinfektionsmiddel med kvaternært ammoniumsalt eller fortyndet (1 %) natriumhypochlorit
3. Pødepinde
4. Petriskåle

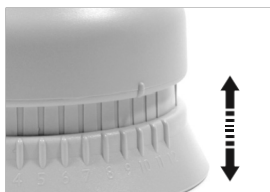


BRUGERVEJLEDNING TIL SKIVEDISPENSER

OXOID Disc Dispenser er en håndbetjent anordning til at placere skiver til antimikrobiel følsomhedstest på overfladen af agar i en petriskål. Anordningen fås i 4 formater, der kombinerer enten 6 eller 8 skiveplaceringer, med mulighed for en bundring, der er velegnet til en petriskål på 90 eller 100 mm.

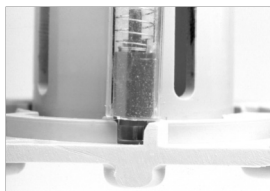


Dispenseren accepterer kun OXOID-skivekassetter til antimikrobiel følsomhedstest.



FUNKTIONER

Let justerbar bundring. Kræver ikke værktøj.



Stempellåsesystem indikerer, at én eller flere kassetter er tomme og forhindrer også kontaminering af tampenåle.

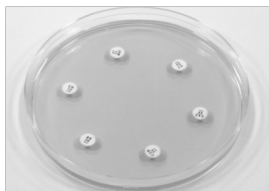


Lukbar opbevaringsbeholder komplet med tørremiddel.



Etiketter på dispenser og beholder til laboratoriets egne identifikationsmærker.

DA



Præcisionsplacering af skiver med lige stor afstand i en cirkel på 54 mm.

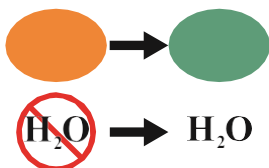
Skiverne placeres, så de sidder godt fast på agaroverfladen og tillader optimal diffusion.

DA

OPBEVARING



Opbevar dispenseren i dens beholder med medfølgende tørremiddel for at beskytte mod fugt. Når den ikke er i brug, skal dispenseren opbevares i sin beholder ved 2 °C til 8 °C. Når den tages ud af køleskabet, skal den have stuetemperatur før brug.



Tørremidlet er aktivt, når det er orange i farven. Når tørremidlet er grønt, skal det kasseres og erstattes med frisk tørremiddel (ST9100).

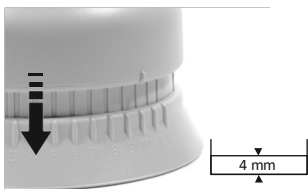


RENGØRING

Fjern altid *alle* kassetter før rengøring.

Brug *kun* fortyndet (2 %) ugiftigt desinfektionsmiddel med kvaternært ammoniumsalt eller en fortyndet (1 %) opløsning med natriumhypochlorit. Brug en vatpind til at rengøre undersiden af dispenserens og udgangshullerne.

Brug aldrig fenolforbindelser, koncentreret natriumhypochlorit eller koncentrerede rengøringsopløsninger. Disse kan forringe dispenserens overflade.



BETJENING

Juster bundringen, så den passer til agardybden.



Isæt kassetter: Sørg for, at de sættes på plads med et positivt "klik".



Placer dispenserens over petriskålen.



Tryk stemplet helt ned i en jævn og kontinuerlig nedadgående bevægelse, og slip. Tryk ikke unødigt hårdt på stemplet.

DA



Undgå at trykke unødigt hårdt, hvis dispenserens ser ud til at låse – kontrollér for tomme kassetter eller blokering (se fejlfindingsvejledningen).

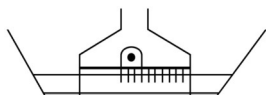
DA



DEKONTAMINERING

Under normale omstændigheder bliver ingen af dispenserens komponenter kontamineret. Men hvis det alligevel skulle ske, skal der dekontamineres på følgende måde:

Før dekontamineringen påbegyndes, skal *alle* kassetter altid fjernes.

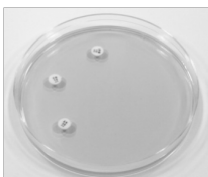


Nedsenk delvist dispenserens til toppen af bundringen, som vist, i et fortyndet (2 %) ugiftigt desinfektionsmiddel med kvaternært ammoniumsalt, natten over.



Skyl med destilleret vand.

Tør dispenserens helt ved stuetemperatur før brug.



FEJLFINDINGSVEJLEDNING

Hvis dispenserens ikke dispenserer, skal du følge de næste 7 trin i den viste rækkefølge:



1. Tryk ikke stemplet ned igen.



2. Tjek for tomme kassetter (udskift om nødvendigt).



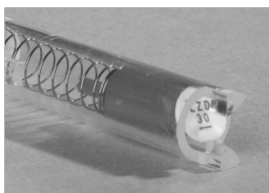
3. Kontrollér, at kassetten er isat korrekt.



4. Fjern alle kassetter.



5. Tjek, om der sidder skiver fast i dispenserens. Undgå brug af metalredskaber.



6. Kontrollér, om der er defekte skiver tilbage i kassetterne (udskift kassetten efter behov).

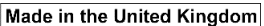


7. Alle alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med anordningen, skal rapporteres til fremstilleren og den relevante myndighed, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Alvorlige hændelser

Alle alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med anordningen, skal rapporteres til fremstilleren og den relevante myndighed, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Symbolforklaring

Symbol	Definition
	Katalognummer
	In vitro-diagnostisk medicinsk udstyr
	Batchkode
	Temperaturbegrænsning (opbevaringstemp.)
	Se brugsanvisningen, eller se den elektroniske brugsanvisning
	Fremstiller
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab/ Den Europæiske Union
	Europæisk overensstemmelsesvurdering
	UK-overensstemmelsesvurdering
	Unik udstyrsidentifikation
	Fremstillet i Storbritannien

Revisionsoplysninger

Version	Udstedelsesdato og indførte ændringer
1.0	2022-07-08. Nyt dokument



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, Royaume-Uni

Fabriqué au Royaume-Uni

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com



Numéro de dossier :



DOMAINE D'APPLICATION

Le distributeur de disques de sensibilité aux antimicrobiens Thermo Scientific™ Oxoid™ est un distributeur de disques avec 6 ou 8 niveaux de réglage (avec plaque de 90 mm ou 100 mm) utilisé comme accessoire de rangement de disque AST. Le distributeur de disques répartit très facilement les disques à intervalles réguliers sur des boîtes de gélose. La pastille anti-humidité située à l'intérieur de la base de l'appareil garantit un environnement sans humidité ce qui garantit l'intégrité des disques en ouvrant les cartouches.

Le produit est réservé à un usage professionnel, n'est pas automatisé et ne constitue pas un outil de diagnostic compagnon.

MATÉRIEL FOURNI

Nom du produit	Référence
Distributeur de disques de sensibilité aux antimicrobiens Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 emplacements, plaque de 90 mm)	ST6090
Distributeur de disques de sensibilité aux antimicrobiens Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 emplacements, plaque de 100 mm)	ST6100
Distributeur de disques de sensibilité aux antimicrobiens Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 emplacements, plaque de 90 mm)	ST8090
Distributeur de disques de sensibilité aux antimicrobiens Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 emplacements, plaque de 100 mm)	ST8100

MATÉRIEL REQUIS MAIS NON FOURNI

1. Disques de test de sensibilité aux antimicrobiens 6 mm
2. Solution de nettoyage - désinfectant non toxique à base de sel d'ammonium quaternaire dilué ou hypochlorite de sodium dilué (1 %)
3. Écouvillons
4. Boîtes de Pétri

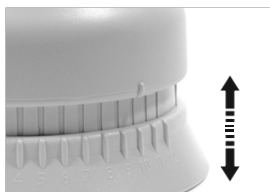


GUIDE DE L'UTILISATEUR DU DISTRIBUTEUR DE DISQUE

Le distributeur de disques OXOID est un dispositif manuel permettant de placer des disques de test de sensibilité aux antimicrobiens sur la surface de la gélose dans une boîte de Pétri. L'appareil se présente en 4 formats, combinant une présentation à 6 ou 8 places avec une option d'anneau de base adapté aux boîtes de Pétri de 90 mm ou 100 mm.

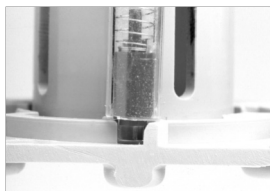


Seules les cartouches de disques de test de sensibilité aux antimicrobiens OXOID sont compatibles avec le distributeur.



CARACTÉRISTIQUES

Anneau de base facilement réglable. Aucun outil requis.



Le système de verrouillage à piston indique qu'une ou plusieurs cartouches sont vides et empêche également la contamination des tiges de remplissage.

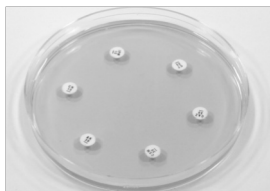


Récipient de stockage hermétique complet avec pastille anti-humidité.



Étiquettes sur le distributeur et le conteneur pour les marquages d'identification propres au laboratoire.

FR



Positionnement précis des disques à intervalles réguliers sur un cercle de 54 mm.

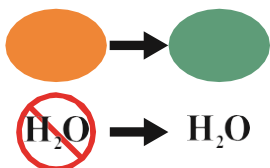
Les disques sont fermement placés sur la surface de la gélose pour optimiser la diffusion.

FR



CONSERVATION

Conserver le distributeur dans son contenant avec la pastille anti-humidité pour le protéger de l'humidité. Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver le distributeur dans son contenant entre 2 et 8 °C. À la sortie du réfrigérateur, laisser revenir à température ambiante avant utilisation.



La pastille anti-humidité est active quand elle est orange. Si elle est verte, jetez-la et remplacez-la par une neuve (ST9100).

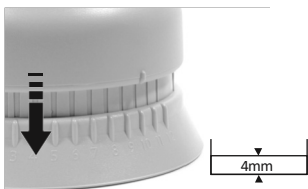


NETTOYAGE

Avant le nettoyage, retirez toujours *toutes* les cartouches.

N'utilisez que du désinfectant non toxique à base de sel d'ammonium quaternaire dilué (2 %) ou hypochlorite de sodium dilué (1 %). Utilisez un écouvillon pour nettoyer le dessous du distributeur et les trous d'éjection.

N'utilisez jamais de composés phénoliques, d'hypochlorite de sodium concentré ou de solutions détergentes concentrées. Ils pourraient dégrader la surface du distributeur.



FONCTIONNEMENT

Ajuster l'anneau de base en fonction de la profondeur de gélose.

Charger les cartouches : un clic confirme qu'elles sont en place.



Placer le distributeur sur la boîte de Pétri.



Enfoncer le piston dans un mouvement continu complet et régulier vers le bas et le relâcher. Ne pas exercer de pression excessive sur le piston.

FR



Si le distributeur semble bloqué, éviter une pression excessive - vérifier s'il y a des cartouches vides ou un blocage (voir le guide de dépannage).

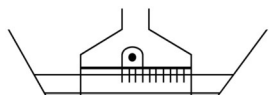
FR



DÉCONTAMINATION

En conditions normales, aucun composant du distributeur ne doit être contaminé. Toutefois, si cela se produit, décontaminer ainsi :

Avant de commencer la décontamination, retirer toujours *toutes* les cartouches.

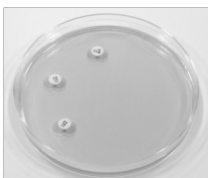


Plonger partiellement le distributeur jusqu'en haut de l'anneau de base, comme indiqué, dans un désinfectant non toxique à base de sel d'ammonium quaternaire dilué (2 %) pendant une nuit.



Rincer à l'eau distillée.

Sécher entièrement le distributeur à température ambiante avant utilisation.



GUIDE DE DÉPANNAGE

Si le distributeur ne fonctionne pas correctement, suivre les 7 étapes suivantes dans l'ordre indiqué :



1. Ne pas appuyer de nouveau sur le piston.



2. Vérifier si les cartouches sont vides (les remplacer, si nécessaire).



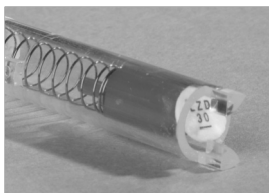
3. Vérifier l'installation de la cartouche.



4. Retirer toutes les cartouches.



5. Vérifier si des disques sont coincés dans le distributeur.
Éviter l'utilisation d'outils métalliques.



6. Vérifier s'il reste des disques défectueux dans les cartouches (remplacer la cartouche, si nécessaire).

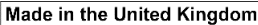


7. Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité réglementaire compétente dont dépendent l'utilisateur et/ou le patient.

Incidents graves

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité réglementaire compétente dont dépendent l'utilisateur et/ou le patient.

Symboles

Symbole	Définition
	Référence catalogue
	Dispositif médical de diagnostic in vitro
	Code de lot
	Limites de température (temp. de stockage)
	Se référer aux instructions d'utilisation ou consulter les instructions d'utilisation électroniques
	Fabricant
	Représentant agréé pour la Communauté européenne/ Union européenne
	Évaluation de la conformité européenne
	Évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni
	Identifiant unique du dispositif
	Fabriqué au Royaume-Uni

Informations de révision

Actuelle	Date de publication et modifications apportées
1.0	2022-07-08. Nouveau document



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, UK

Hergestellt im Vereinigten Königreich

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com



Folien-Nr.: X4130C/06/18



VERWENDUNGSZWECK

Der Thermo Scientific™ Oxoid™ antimikrobielle Suszeptibilitätstest-Disc-Spender ist ein höhenverstellbarer Disc-Spender mit 6 oder 8 Plätzen (mit 90-mm- oder 100-mm-Schürze), der als Zubehör für das AST-Disc-Sortiment verwendet wird. Der Disc-Spender bringt die Discs mit einer einfachen Einhandbedienung in gleichem Abstand auf Agarplatten auf. Die Unversehrtheit der Discs beim Öffnen der Kartuschen wird durch eine feuchtigkeitsfreie Umgebung gewährleistet, die durch ein Trocknungsmittel im Inneren der Basis des Produkts sichergestellt wird.

Das Produkt ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt, es ist nicht automatisiert und es ist auch kein Begleitdiagnostikum.

MITGELIEFERTES MATERIAL

Produktname	Produktcode
Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 Plätze, 90-mm-Schürze) Spender für antimikrobielle Suszeptibilitätstest-Discs	ST6090
Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 Plätze, 100-mm-Schürze) Spender für antimikrobielle Suszeptibilitätstest-Discs	ST6100
Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 Plätze, 90-mm-Schürze) Spender für antimikrobielle Suszeptibilitätstest-Discs	ST8090
Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 Plätze, 100-mm-Schürze) Spender für antimikrobielle Suszeptibilitätstest-Discs	ST8100

ERFORDERLICHE, ABER NICHT MITGELIEFERTE MATERIALIEN

1. 6-mm-Discs für antimikrobielle Suszeptibilitätstest-Discs
2. Reinigungslösung – verdünntes (2 %) ungiftiges quartäres Ammoniumsalz-Desinfektionsmittel oder verdünntes (1 %) Natriumhypochlorit
3. Tupfer
4. Petrischalen

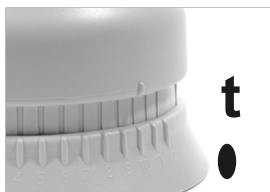


DISC-SPENDER-BENUTZERHANDBUCH

Der OXOID-Disc-Spender ist ein handbetriebenes Produkt zum Auflegen von antimikrobiellen Suszeptibilitätstest-Discs auf die Agaroberfläche in einer Petrischale. Das Produkt ist in 4 Formaten erhältlich, die entweder eine 6- oder 8-stellige Präsentation mit einer Option für einen Basisring kombinieren, der entweder für 90 mm oder 100 mm Petrischalen geeignet ist.

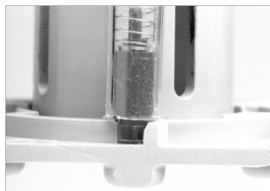


Der Spender ist nur für OXOID antimikrobielle Suszeptibilitätstest-Disc-Kartuschen geeignet.



FUNKTIONEN

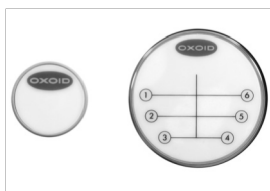
Leicht verstellbarer Basisring. Kein Werkzeug erforderlich.



Das Kolbenverschlusssystem zeigt an, dass eine oder mehrere Kartuschen leer sind, und verhindert außerdem eine Verunreinigung der Stopfstifte.



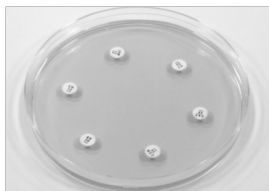
Verschließbarer Aufbewahrungsbehälter mit Trocknungsmittel.



Etiketten auf Spender und Behälter für laborinterne Kennzeichnungen.



DE



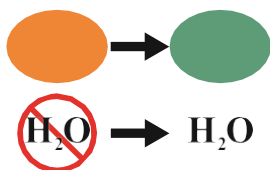
Präzise Positionierung der Discs in gleichmäßigen Abständen auf einem 54-mm-Kreis.

Die Discs werden fest auf die Agaroberfläche gelegt, um eine optimale Diffusion zu ermöglichen.

LAGERUNG



Bewahren Sie den Spender in seinem Behälter mit dem mitgelieferten Trocknungsmittel auf, um ihn vor Feuchtigkeit zu schützen. Wenn Sie den Spender nicht benutzen, lagern Sie ihn in seinem Behälter bei 2 °C – 8 °C. Lassen Sie das Produkt vor der Verwendung aus dem Kühlschrank auf Raumtemperatur kommen.



Das Trocknungsmittel ist aktiv, solange es orangefarben ist. Wenn das Trocknungsmittel grün ist, entsorgen Sie es und ersetzen Sie es durch frisches Trocknungsmittel (ST9100).

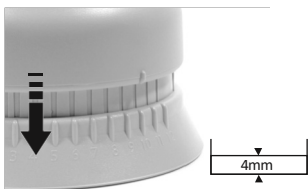


REINIGUNG

Entfernen Sie vor der Reinigung immer *alle* Kartuschen.

Verwenden Sie *nur* verdünntes (2 %) ungiftiges quartäres Ammoniumsalz-Desinfektionsmittel oder verdünnte (1 %) Natriumhypochloritlösung. Reinigen Sie die Unterseite des Spenders und die Auswurföcher mit einem Tupfer.

Verwenden Sie niemals Phenolverbindungen, konzentriertes Natriumhypochlorit oder konzentrierte Reinigungslösungen. Diese können die Oberfläche des Spenders beschädigen.



BETRIEB

Passen Sie den Basisring an die Agartiefe an.



Kartuschen laden: Stellen Sie sicher, dass sie mit einem positiven „Klick“ einrasten.



Stellen Sie den Spender über die Petrischale.



Drücken Sie den Kolben in einer vollen und gleichmäßigen Abwärtsbewegung nach unten und lassen Sie ihn los. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Stößel aus.



DE



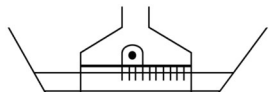
Vermeiden Sie übermäßigen Druck, wenn das Produkt zu blockieren scheint – prüfen Sie, ob die Kartuschen leer oder verstopft sind (siehe Anleitung zur Fehlersuche).



DEKONTAMINATION

Unter normalen Umständen sollte keine Komponente des Spenders verunreinigt werden. Sollte dies dennoch der Fall sein, dekontaminieren Sie wie folgt:

Bevor Sie mit der Dekontamination beginnen, entfernen Sie immer *alle* Kartuschen.

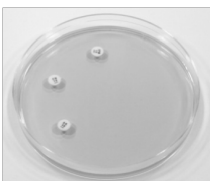


Tauchen Sie den Spender wie abgebildet teilweise bis zur Oberseite des Basisrings in ein verdünntes (2 %) ungiftiges Desinfektionsmittel aus quaternärem Ammoniumsalz ein.



Spülen Sie mit destilliertem Wasser nach.

Trocknen Sie den Spender vor dem Gebrauch vollständig bei Raumtemperatur.



ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Wenn der Spender nicht ausgibt, führen Sie bitte die nächsten 7 Schritte in der angegebenen Reihenfolge aus:



1. Drücken Sie den Stößel nicht erneut.



2. Prüfen Sie, ob die Kartuschen leer sind (ersetzen Sie sie bei Bedarf).



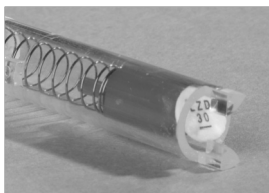
3. Prüfen Sie, ob die Kartusche richtig eingesetzt ist.



4. Entfernen Sie alle Kartuschen.



5. Prüfen Sie, ob die Discs im Spender eingeklemmt sind. Vermeiden Sie die Verwendung von Metallwerkzeugen.



6. Prüfen Sie, ob sich noch fehlerhafte Discs in den Kartuschen befinden (ersetzen Sie die Kartusche bei Bedarf).

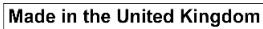


7. Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Aufsichtsbehörde, in deren Zuständigkeitsbereich der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist/sind, zu melden.

Schwere Zwischenfälle

Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Aufsichtsbehörde, in deren Zuständigkeitsbereich der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist/sind, zu melden.

Symbollegende

Symbol	Definition
	Katalognummer
	Medizinprodukt zum In-vitro-Diagnostikum
	Chargencode
	Temperaturbegrenzung (Lagertemp.)
	Gebrauchsanweisung oder elektronische Gebrauchsanweisung konsultieren
	Hersteller
	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft/ Europäische Union
	Europäische Konformitätsbewertung
	Konformitätsbewertung des Vereinigten Königreichs
	Eindeutige Kennung des Geräts
	Hergestellt im Vereinigten Königreich

Informationen zur Revision

Version	Ausgabedatum und vorgenommene Änderungen
1.0	2022-07-08. Neues Dokument



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, Egyesült Királyság

Az Egyesült Királyságban készült

Ivlapszám: X4130C/06/18

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com





HU

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A Thermo Scientific™ Oxoid™ antimikrobiális érzékenységekörong-adagoló egy 6 vagy 8 helyes, állítható magasságú korongadagoló (90 mm-es vagy 100 mm-es szoknyával), amely az AST korongcsalád tartozékaként használható. A korongadagoló egyszerű, egykezes művelettel egyenlő távolságra helyezi a korongokat az agarlemezekre. A kazetták kinyitása után a korongok épségét a készülék alapjának belsejében található nedvszívó anyag segítségével elért nedvességmentes környezet biztosítja.

A készülék kizárólag professzionális használatra szolgál, nem automatizált, és nem kapcsolt diagnosztikai eszköz.

RENDELKEZÉSRE BOCSÁTOTT ANYAGOK

Termék neve	Termék kódja
Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 hely, 90 mm-es szoknya) antimikrobiális érzékenységekörong-adagoló	ST6090
Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 hely, 100 mm-es szoknya) antimikrobiális érzékenységekörong-adagoló	ST6100
Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 hely, 90 mm-es szoknya) antimikrobiális érzékenységekörong-adagoló	ST8090
Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 hely, 100 mm-es szoknya) antimikrobiális érzékenységekörong-adagoló	ST8100

SZÜKSÉGES, DE NEM MELLÉKELT ANYAGOK

- 6 mm-es antimikrobiális érzékenységi tesztkorongok
- Tisztítóoldat – hígított (2%-os), nem mérgező, kvaterner ammóniumsót tartalmazó fertőtlenítőszer vagy hígított (1%-os) nátrium-hipoklorit
- Mintavevő pálcikák
- Petri-csészék

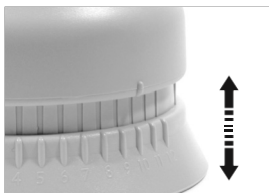


A KORONGADAGOLÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Az OXOID korongadagoló antimikrobiális érzékenységi tesztkorongok Petri-csészében lévő agar felületén történő elhelyezésére szolgáló, kézi működtetésű készülék. A készülékből négyféle kapható: 6 vagy 8 férőhellyel és 90 mm-es vagy 100 mm-es Petri-csészéhez használható alapgyűrűvel.

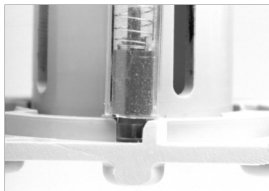


Az adagolóba kizárólag OXOID antimikrobiális érzékenységi tesztkorongkazetták tehetők bele.



JELLEMZŐK

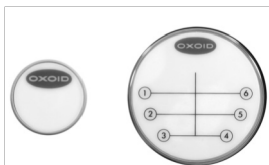
Könnyen állítható alapgyűrű. Nincs szükség szerszámra.



A dugattyúzárás rendszer jelzi, ha egy vagy több kazetta üres, és megakadályozza a kinyomócsapok szennyeződését.



Nedvszívó anyagot tartalmazó, lezárható tároló.

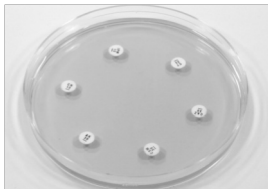


Címkék az adagolón és a tárolón a laboratórium saját azonosító jelzései számára.

HU



HU



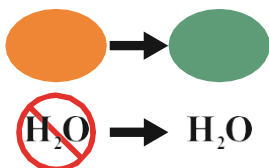
A korongok precíz elhelyezése egymástól egyenlő távolságban egy 54 mm-es kör mentén.

Az optimális diffúzió érdekében a korongokat úgy helyezi az agar felületére, hogy tökéletesen érintkezzenek.

TÁROLÁS



Az adagolót a nedvszívó anyagot tartalmazó tárolójában tárolja, hogy megóvja a nedvességtől. Amikor nem használja, az adagolót a tárolójában, 2 °C – 8 °C hőmérsékleten tárolja. Miután kivette a hűtőszekrényből, hagyja, hogy használat előtt szobahőmérsékletűre melegedjen.



A nedvszívó anyag akkor aktív, amikor narancssárga színű. Amikor a nedvszívó anyag zölddé válik, dobja ki, és tegyen a helyére frisset (ST9100).

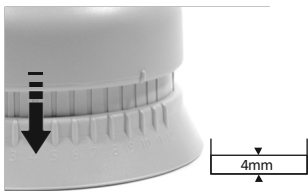


TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt mindig vegye ki az összes kazettát.

Kizárólag hígított (2%-os), nem mérgező, kvaterner ammóniumsót tartalmazó fertőtlenítőszert vagy hígított (1%-os) nátrium-hipokloritot használjon. Az adagoló alját és a kiadónyílásokat mintavevő pálcikával tisztítsa meg.

Soha ne használjon fenolvegyületeket, tömény nátrium-hipokloritot vagy tömény tisztítószeroldatot! Ezek tönkreteszhetik az adagoló felületét.



MŰKÖDTETÉS

Állítsa be az alapgyűrűt az agar mélységének megfelelően.



Tegyen be kazettákat: győződjön meg arról, hogy jól hallható „kattanással” a helyükre kerültek.

Tegye az adagolót a Petri-csészére.

Zökkenőmentes, folyamatos, lefelé irányuló mozdulattal nyomja le teljesen a dugattyút, majd engedje el. Ne gyakoroljon túlzott nyomást a dugattyúra!

HU



Akkor se nyomja erősen, ha úgy tűnik, hogy elakadt a dugattyú – nézze meg, hogy nincs-e üres kazetta vagy eltömődés (lásd a Hibaelhárítási útmutató című fejezetet).

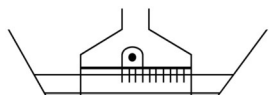
HU



FERTŐTLENÍTÉS

Normál körülmények között az adagoló egyetlen alkatrésze sem szennyeződhet be. Ha azonban ez mégis bekövetkezik, az alábbiak szerint fertőtlenítse a készüléket:

A fertőtlenítés megkezdése előtt mindig vegye ki az összes kazettát.

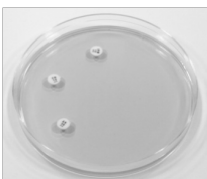


Egy éjszakára részlegesen, az alapgyűrű tetejéig (lásd az ábrát) merítse bele az adagolót hígított (2%-os), nem mérgező, kvaterner ammóniumsót tartalmazó fertőtlenítőszerbe.



Öblítse le desztillált vízzel.

Használat előtt teljesen szárítsa meg az adagolót szobahőmérsékleten.

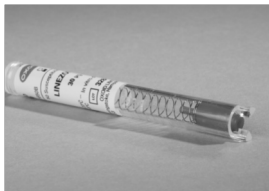


HIBAE LHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Ha az adagoló nem adagol, akkor hajtsa végre sorrendben az alábbi 7 lépést:



1. Ne nyomja le újra a dugattyút!



2. Ellenőrizze, hogy nincs-e kiürült kazetta (cserélje ki a kazettát, ha szükséges).



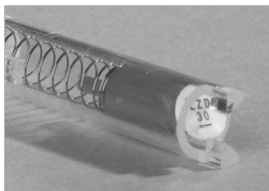
3. Ellenőrizze, hogy a kazetta megfelelően van-e betéve.



4. Vegye ki az összes kazettát.



5. Ellenőrizze, hogy nem akadtak-e el korongok az adagolóban. Ne használjon fémeszköz!



6. Ellenőrizze, hogy nem maradtak-e hibás korongok a kazettákban (cserélje ki a kazettát, ha szükséges).

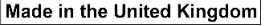


7. A készülékkel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó és/vagy a beteg lakhelye szerinti állam illetékes szabályozó hatóságának.

Súlyos események

A készülékkel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó és/vagy a beteg lakhelye szerinti állam illetékes szabályozó hatóságának.

Szimbólumok magyarázata

Szimbólum	Meghatározás
	Katalógusszám
	In vitro diagnosztikai orvostechnikai eszköz
	Tételkód
	Hőmérsékletkorlátozás (tárolási hőmérséklet)
	Tájékozódjon a használati utasításból vagy az elektronikus használati utasításból
	Gyártó
	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben/Európai Unióban
	Európai megfelelőségértékelés
	Brit megfelelőségértékelés
	Egyedi eszközazonosító
	Az Egyesült Királyságban készült

A felülvizsgálatokra vonatkozó információk

Verzió	A kiadás időpontja és a bevezetett módosítások
1.0	2022-07-08. Új dokumentum



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants, RG24 8PW, Regno Unito

Made in the United Kingdom

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com





USO PREVISTO

Thermo Scientific™ Oxoid™ Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser è un dispenser per dischi a 6 o 8 posti regolabile in altezza (con bordo da 90 mm o 100 mm) utilizzato come accessorio della gamma di dischi AST. Il dispenser per dischi applica i dischi a distanza uguale sulle piastre di agar tramite un semplice movimento eseguibile con una sola mano. L'integrità dei dischi dopo l'apertura delle cartucce è garantita da un ambiente privo di umidità, reso tale da un essiccante situato all'interno della base del dispositivo.

Il dispositivo è solo per uso professionale, non è automatizzato e non è da considerarsi un test diagnostico di accompagnamento.

MATERIALI FORNITI

Nome del prodotto	Codice del prodotto
Thermo Scientific™ Oxoid™ Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser (6 posti, bordo da 90 mm)	ST6090
Thermo Scientific™ Oxoid™ Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser (6 posti, bordo da 100 mm)	ST6100
Thermo Scientific™ Oxoid™ Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser (8 posti, bordo da 90 mm)	ST8090
Thermo Scientific™ Oxoid™ Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser (8 posti, bordo da 100 mm)	ST8100

MATERIALI NECESSARI MA NON FORNITI

1. Dischi per test di suscettibilità antimicrobica da 6 mm
2. Soluzione detergente: disinfettante a base di sale di ammonio quaternario non tossico diluito (2%) o ipoclorito di sodio diluito (1%)
3. Tamponi
4. Piastre di Petri

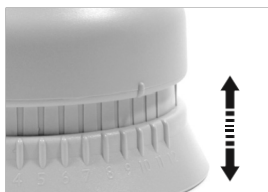


GUIDA PER L'UTENTE DEL DISPENSER PER DISCHI

Il dispenser per dischi OXOID è un dispositivo manuale per posizionare i dischi per test di suscettibilità antimicrobica sulla superficie dell'agar in una piastra di Petri. Il dispositivo è disponibile in 4 formati, che combinano la presentazione a 6 o 8 posti con l'opzione di un anello di base adatto all'uso di piastre di Petri da 90 o 100 mm.

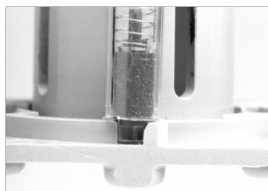


Il dispenser accetta solo cartucce di dischi per test di suscettibilità antimicrobica OXOID.



CARATTERISTICHE

Anello di base facilmente regolabile. Nessun attrezzo necessario.



Il sistema di blocco dello stantuffo indica che una o più cartucce sono vuote e impedisce la contaminazione dei perni di serraggio.



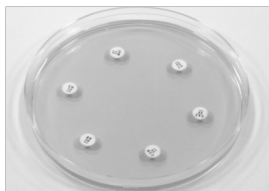
Contenitore richiudibile per la conservazione completo di essiccante.



Etichette sul dispenser e sul contenitore per i contrassegni di identificazione del laboratorio.

IT **OXOID**

IT



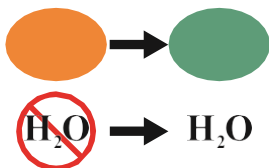
Posizionamento di precisione dei dischi equidistanti su un cerchio di 54 mm.

I dischi sono posizionati saldamente sulla superficie dell'agar per consentire una diffusione ottimale.



CONSERVAZIONE

Conservare il dispenser nell'apposito contenitore con l'essiccante in dotazione per proteggerlo dall'umidità. Se non utilizzato, conservare il dispenser nell'apposito contenitore a una temperatura compresa tra 2 °C e 8 °C. Una volta rimosso dal frigorifero, lasciare che raggiunga la temperatura ambiente prima dell'uso.



L'essiccante è attivo quando è di colore arancione. Quando l'essiccante è verde, smaltirlo e sostituirlo con un essiccante fresco (ST9100).

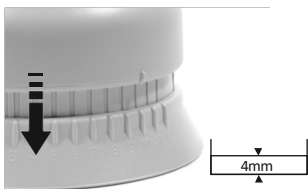


PULIZIA

Prima di eseguire la pulizia, rimuovere sempre *tutte* le cartucce.

Utilizzare *solo* una soluzione disinfettante a base di sale di ammonio quaternario non tossico diluito (2%) o ipoclorito di sodio diluito (1%). Pulire con un tampone la parte inferiore del dispenser e i fori di espulsione.

Non utilizzare mai composti fenolici, ipoclorito di sodio concentrato o soluzioni detergenti concentrate. Questi possono degradare la superficie del dispenser.



FUNZIONAMENTO

Regolare l'anello di base per adattarlo alla profondità dell'agar.



Caricare le cartucce: assicurarsi che si inseriscano in posizione con uno scatto positivo.



Posizionare il dispenser sopra la piastra di Petri.



Premere lo stantuffo con un movimento continuo e completo verso il basso e rilasciarlo. Non esercitare una pressione eccessiva sullo stantuffo.

IT **OXOID**



Evitare una pressione eccessiva se il dispenser sembra bloccarsi: verificare la presenza di cartucce vuote o di un'ostruzione (vedere la guida alla risoluzione dei problemi).

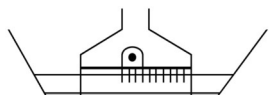
IT



DECONTAMINAZIONE

In condizioni normali, nessun componente del dispenser deve essere contaminato. Tuttavia, se ciò dovesse accadere, eseguire la decontaminazione attenendosi alla seguente procedura:

Prima di iniziare la decontaminazione, rimuovere sempre *tutte* le cartucce.

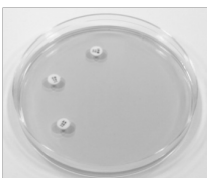


Immergere parzialmente il dispenser fino alla parte superiore dell'anello di base, come mostrato, in un disinfettante a base di sale di ammonio quaternario non tossico diluito (2%) per una notte.



Sciacquare con acqua distillata.

Asciugare completamente il dispenser a temperatura ambiente prima dell'uso.



GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il dispenser non riesce a erogare, attenersi ai 7 passaggi successivi nell'ordine presentato:



1. Non premere nuovamente lo stantuffo.



2. Verificare la presenza di cartucce vuote (sostituire se necessario).



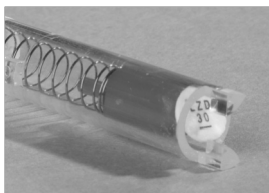
3. Verificare che la cartuccia sia inserita correttamente.



4. Rimuovere tutte le cartucce.



5. Verificare la presenza di dischi rimasti bloccati all'interno del dispenser. Evitare l'uso di strumenti metallici.



6. Verificare la presenza di dischi difettosi nelle cartucce (sostituire la cartuccia se necessario).

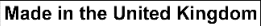


7. Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente del Paese in cui risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.

Incidenti gravi

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente del Paese in cui risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.

Legenda dei simboli

Simbolo	Definizione
	Numero di catalogo
	Dispositivo medico diagnostico in vetro
	Codice lotto
	Limite di temperatura (temp. di conservazione)
	Consultare le istruzioni per l'uso o consultare le istruzioni per l'uso elettroniche
	Fabbricante
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea/ Unione europea
	Valutazione di conformità europea
	Valutazione di conformità UK
	Identificatore univoco del dispositivo
	Prodotto nel Regno Unito

Informazioni sulla revisione

Versione	Data di emissione e modifiche introdotte
1.0	2022-07-08. Nuovo documento



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, JK

Made in the United Kingdom

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com





PASKIRTIS

„Thermo Scientific™ Oxoid™“ jautrumo mikrobams diskelių dozatorius yra 6 arba 8 vietų keičiamo aukščio diskelių dozatorius (su 90 mm arba 100 mm pagrindu), naudojamas kaip AST diskelių priedas. Paprastu valdymu viena ranka diskelių dozatorius sudeda diskelius vienodais atstumais ant agaro lėkštelių. Atidarius kasetes, diskeliai išlaiko vientisumą, nes priemonės pagrindo viduje esantis desikantas užtikrina, kad aplinkoje nebūtų drėgmės.

Priemonė skirta naudoti tik profesionalams, ji neautomatizuota ir tai nėra papildoma diagnostikos priemonė.

PATEIKIAMOS MEDŽIAGOS

Gaminio pavadinimas	Gaminio kodas
„Thermo Scientific™ Oxoid™“ (6 vietų, 90 mm pagrindas) jautrumo mikrobams diskelių dozatorius	ST6090
„Thermo Scientific™ Oxoid™“ (6 vietų, 100 mm pagrindas) jautrumo mikrobams diskelių dozatorius	ST6100
„Thermo Scientific™ Oxoid™“ (8 vietų, 90 mm pagrindas) jautrumo mikrobams diskelių dozatorius	ST8090
„Thermo Scientific™ Oxoid™“ (8 vietų, 100 mm pagrindas) jautrumo mikrobams diskelių dozatorius	ST8100

REIKALINGOS, BET NEPATEIKIAMOS MEDŽIAGOS

1. 6 mm jautrumo mikrobams bandomieji diskeliai
2. Valomasis tirpalas – atskiestas (2 %) netoksiškas ketvirtinės amonio druskos dezinfekantas arba atskiestas (1 %) natrio hipochloritas
3. Tamponėliai
4. Petri lėkštelės

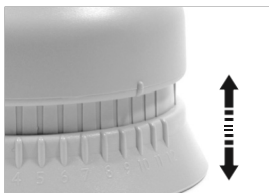


DISKELIŲ DOZATORIAUS NAUDOTOJO VADOVAS

OXOID diskelių dozatorius yra ranka valdoma priemonė, kuri Petri lėkštelėje ant agarų paviršiaus sudeda jautrumo mikrobams bandomuosius diskelius. Priemonė būna 4 formatų: 6 arba 8 vietų su pagrindo žiedu, tinkamu 90 mm arba 100 mm Petri lėkštelei.

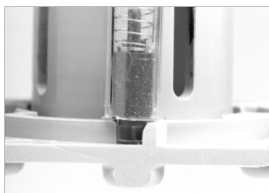


Dozatorius gali priimti tik OXOID jautrumo mikrobams bandomųjų diskelių kasetes.



SAVYBĖS

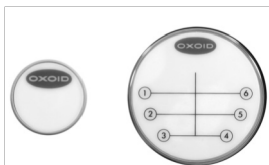
Lengvai reguliuojamas pagrindo žiedas. Nereikia įrankių.



Stūmoklio užrakto sistema rodo, kad viena ar kelios kasetės yra tuščios, taip pat apsaugo nuo užspaudimo kaiščių užteršimo.

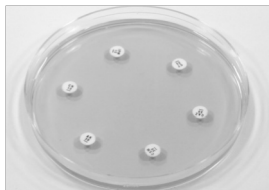


Sandari laikymo talpyklė su desikantu.



Etiketės ant dozatoriaus ir talpyklės laboratorijos identifikavimo ženklams.

LT



Tikslus diskelių išdėstymas vienodais atstumais 54 mm apskritime.

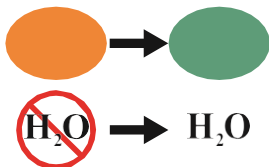
Diskeliai tvirtai uždedami ant agaro paviršiaus, kad būtų užtikrinta optimali difuzija.

LT

LAIKYMAS



Laikykite dozatorių jo talpyklėje su pateiktu desikantu, kad apsaugotumėte nuo drėgmės. Kol nenaudojate, laikykite dozatorių jo talpyklėje 2–8 °C temperatūroje. Išėmę iš šaldytuvo, prieš naudodami palikite sušilti iki kambario temperatūros.



Desikantas aktyvus, kol yra oranžinės spalvos. Kai desikantas žalias, išmeskite ir pakeiskite nauju desikantu (ST9100).

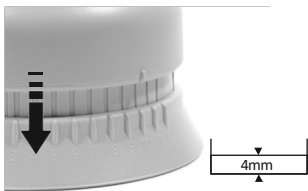


VALYMAS

Prieš valydami visada išimkite *visas* kasetes.

Naudokite *tik* atskiestą (2 %) netoksišką ketvirtinės amonio druskos dezinfekantą arba atskiestą (1 %) natrio hipochlorito tirpalą. Tamponu nuvalykite dozatoriaus apačią ir išleidimo angas.

Niekada nenaudokite fenolio junginių, koncentruoto natrio hipochlorito ar koncentruotų ploviklių tirpalų. Jie gali pažeisti dozatoriaus paviršių.



NAUDOJIMAS

Sureguliuokite pagrindo žiedą, kad jis atitiktų agaro gylį.



Įdėkite kasetes: įsitinkinkite, kad jos užsifiksavo – turi pasigirsti spragtelėjimas.



Uždėkite dozatorių ant Petri lėkštelės.



Nuspauskite stūmoklį iki galo tolygiu judesiu žemyn ir atleiskite. Nenaudokite stūmokliui per didelės jėgos.

LT



Nenaudokite per didelės jėgos, jei atrodo, kad dozatorius užsiblokuoja – patikrinkite, ar yra tuščių kasetių, arba kas nors neužsikimšo (žr. trikčių šalinimo vadovą).

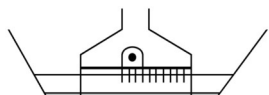
LT



UŽTERŠTUMO ŠALINIMAS

Įprastomis aplinkybėmis jokia dozatoriaus dalis neturi būti užteršta. Tačiau jei taip atsitiktų, užterštumą pašalinkite, kaip aprašyta toliau.

Prieš pradėdami šalinti užterštumą visada išimkite *visas* kasetes.

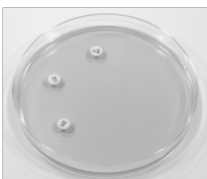


Panardinkite dozatorių nakčiai iki pagrindo žiedo viršaus, kaip parodyta, praskiestoje (2 %) netoksiškoje ketvirtinės amonio druskos dezinfekavimo priemonėje.



Nuskalaukite distiliuotu vandeniu.

Prieš naudodami visiškai išdžiovinkite dozatorių kambario temperatūroje.

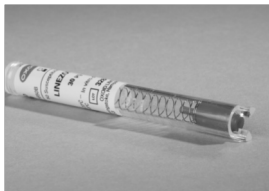


TRIKČIŲ ŠALINIMO VADOVAS

Jei dozatorius neišleidžia diskelių, atlikite toliau nurodytus 7 veiksmus pateikta tvarka.

1. Nespauskite stūmoklio dar kartą.





2. Patikrinkite, ar nėra tuščių kasetčių (jei reikia, pakeiskite).



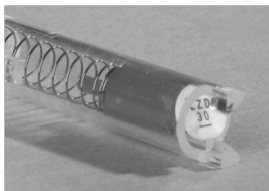
3. Patikrinkite, ar kasetė tinkamai įdėta.



4. Išimkite visas kasetes.



5. Patikrinkite, ar dozatoriuje nėra įstrigusių diskelių.
Nenaudokite metalinių įrankių.



6. Patikrinkite, ar kasetėse neliko defektuotų diskelių (jei reikia, pakeiskite kasetę).



7. Apie visus su šia priemone susijusius incidentus privaloma pranešti gamintojui ir atitinkamai priežiūros institucijai šalies, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas.

Rimti incidentai

Apie visus su šia priemone susijusius incidentus privaloma pranešti gamintojui ir atitinkamai priežiūros institucijai šalies, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas.

Simbolių paaiškinimas

Simbolis	Apibrėžtis
	Katalogo numeris
	In Vitro diagnostinė medicininė priemonė
	Partijos kodas
	Temperatūros riba (laikymo temp.)
	Žiūrėti naudojimo instrukcijas arba elektronines naudojimo instrukcijas
	Gamintojas
	Igaliojasis atstovas Europos Bendrijoje / Europos Sąjungoje
	Europos atitikties įvertinimas
	JK atitikties įvertinimas
	Unikalus priemonės identifikatorius
	Pagaminta Jungtinėje Karalystėje

Versijos informacija

Versija	Pakeitimų paskelbimo data
1.0	2022-07-08. Naujas dokumentas



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, Wielka Brytania

Wyprodukowano w Wielkiej Brytanii

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com



Numer folio: X4130C/06/18



PRZEZNACZENIE

Dozownik krążków do badania wrażliwości przeciwdrobnoustrojowej Oxoid™ Thermo Scientific™ jest dozownikiem krążków o regulowanej wysokości z 6 lub 8 miejscami (z osłoną 90 mm lub 100 mm) używanym jako akcesorium do krążków AST. Dozownik krążków nakłada krążki w równej odległości na płytki agarowe za pomocą prostej obsługi jedną ręką. Integralność krążków podczas otwierania kaset jest zapewniona dzięki pozbawionemu wilgoci środowisku tworzonemu przez środek osuszający znajdujący się wewnątrz podstawy urządzenia.

Wyrób nie jest zautomatyzowany, jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego i nie jest diagnostyką towarzyszącą.

DOSTARCZONE MATERIAŁY

Nazwa produktu	Kod produktu
Dozownik krążków do badania wrażliwości przeciwdrobnoustrojowej Oxoid™ Thermo Scientific™ (6 miejsc, osłona 90 mm)	ST6090
Dozownik krążków do badania wrażliwości przeciwdrobnoustrojowej Oxoid™ Thermo Scientific™ (6 miejsc, osłona 100 mm)	ST6100
Dozownik krążków do badania wrażliwości przeciwdrobnoustrojowej Oxoid™ Thermo Scientific™ (8 miejsc, osłona 90 mm)	ST8090
Dozownik krążków do badania wrażliwości przeciwdrobnoustrojowej Oxoid™ Thermo Scientific™ (8 miejsc, osłona 100 mm)	ST8100

MATERIAŁY WYMAGANE, ALE NIE DOSTARCZONE

1. Krążki do badania wrażliwości przeciwdrobnoustrojowej 6 mm
2. Roztwór myjący — rozcieńczony (2%) nietoksyczny środek dezynfekujący zawierający czwartorzędowe sole amonowe lub rozcieńczony (1%) podchloryn sodu
3. Waciki
4. Szalki Petriego

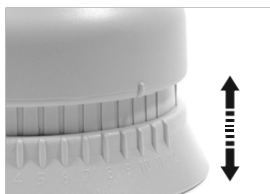


PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA DOZOWNIKA KRĄŻKÓW

Dozownik krążków OXOID to obsługiwane ręcznie urządzenie do umieszczania krążków do badania wrażliwości przeciwdrobnoustrojowej na powierzchni agaru na szalce Petriego. Urządzenie jest dostępne w 4 formatach, łączących wersję 6- lub 8-miejscową z opcją pierścienia podstawy odpowiedniego dla 90-mm lub 100-mm szalki Petriego.

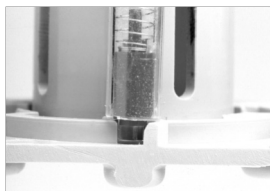


Z dozownikiem można stosować wyłącznie kasety z krążkami do badania wrażliwości przeciwdrobnoustrojowej OXOID.



CECHY

Łatwy do regulacji pierścień podstawy. Nie są wymagane żadne narzędzia.



System z blokadą nurnikową wskazuje, że co najmniej jedna kasetka jest pusta, a także zapobiega zanieczyszczeniu kotków ubijających.

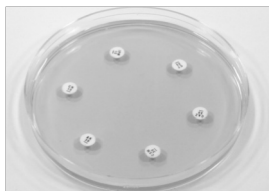


Zamykany pojemnik do przechowywania wraz ze środkiem osuszającym.



Etykiety na dozowniku i pojemniku do własnych oznaczeń identyfikacyjnych laboratorium.

PL



Precyzyjne pozycjonowanie krążków równomiernie rozmieszczonych na okręgu o średnicy 54 mm.

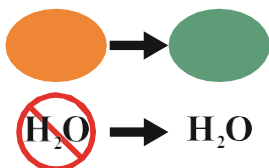
Krążki są mocno umieszczone na powierzchni agaru, aby umożliwić optymalną dyfuzję.

PL



PRZECHOWYWANIE

Dozownik należy przechowywać w pojemniku ze środkiem osuszającym w celu ochrony przed wilgocią. Nieużywany dozownik przechowywać w pojemniku w temperaturze 2–8°C. Po wyjęciu z lodówki przed użyciem pozostawić do osiągnięcia temperatury pokojowej.



Środek osuszający jest aktywny, kiedy ma kolor pomarańczowy. Gdy jest zielony, należy go wyrzucić i wymienić na nowy (ST9100).

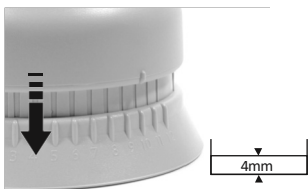


CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem zawsze należy wyjąć *wszystkie* kasety.

Używać wyłącznie rozcieńczonego (2%) nietoksycznego środka dezynfekującego zawierającego czwartorzędowe sole amonowe lub rozcieńczonego (1%) roztworu podchlorynu sodu. Za pomocą wacika wyczyścić spód dozownika i otwory wyrzutowe.

Nigdy nie należy używać związków fenolowych, stężonego podchlorynu sodu ani stężonych roztworów detergentów. Mogą one uszkodzić powierzchnię dozownika.



DZIAŁANIE

Dopasować pierścień podstawy do głębokości agaru.



Ładować kasety: upewnić się, że ich właściwe umieszczenie potwierdził dźwięk kliknięcia.



Umieścić dozownik na szalce Petriego.



Wcisnąć tłok do końca płynnym, ciągłym ruchem do dołu i puścić. Nie wywierać nadmiernego nacisku na tłok.

PL



Unikać wywierania nadmiernego ciśnienia, jeśli dozownik sprawia wrażenie zablokowanego — sprawdzić, czy nie ma pustych kaset lub czy nie są zablokowane (patrz przewodnik rozwiązywania problemów).

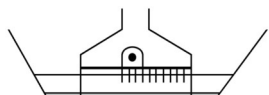
PL



DEKONTAMINACJA

W prawidłowych warunkach żaden element dozownika nie powinien zostać zanieczyszczony. Jeżeli jednak do tego dojdzie, należy odkazić go w następujący sposób:

Przed rozpoczęciem dekontaminacji należy zawsze usunąć *wszystkie* kasety.

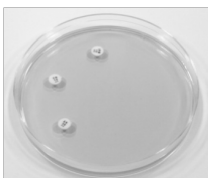


Częściowo zanurzyć dozownik do górnej części pierścienia podstawy, jak pokazano, w rozcieńczonym (2%) nietoksycznym środku dezynfekującym zawierającym czwartorzędowe sole amonowe na całą noc.



Opłukać wodą destylowaną.

Przed użyciem całkowicie wysuszyć dozownik w temperaturze otoczenia.



PODRĘCZNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Jeśli dozownik nie dozuje, wykonać 7 kolejnych kroków w przedstawionej kolejności:



1. Nie naciskać ponownie tłoka.



2. Sprawdzić, czy nie ma pustych kaset (wymenić je w razie potrzeby).



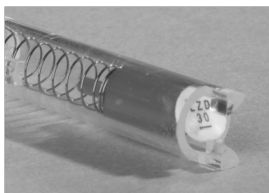
3. Sprawdzić, czy kaseta jest prawidłowo zamocowana.



4. Wyjąć wszystkie kasety.



5. Sprawdzić, czy w dozowniku nie utknęły jakieś krążki.
Unikać używania narzędzi metalowych.



6. Sprawdzić, czy w kasetach nie pozostały uszkodzone krążki
(w razie potrzeby wymienić kasetę).

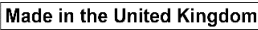


7. Każde poważne zdarzenie, które miało miejsce w związku z urządzeniem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi regulacyjnemu, w którym użytkownik i/lub pacjent mają siedzibę.

Poważne zdarzenia

Każde poważne zdarzenie, które miało miejsce w związku z urządzeniem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi regulacyjnemu, w którym użytkownik i/lub pacjent mają siedzibę.

Legenda symboli

Symbol	Definicja
	Numer katalogowy
	Wyrób medyczny do diagnostyki in vitro
	Kod partii
	Ograniczenia temperatury (temp. przechowywania)
	Zapoznać się z instrukcją użytkowania lub z instrukcją użytkowania w formie elektronicznej
	Producent
	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej/ Unii Europejskiej
	Europejska ocena zgodności
	Ocena zgodności w Wielkiej Brytanii
	Unikatowy identyfikator urządzenia
	Wyprodukowano w Wielkiej Brytanii

Informacje o wersji

Wersja	Data wydania i wprowadzone modyfikacje
1.0	2022-07-08. Nowy dokument



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, UK

Made in the United Kingdom

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com



Fólio Nº: X4130C/06/18



UTILIZAÇÃO PREVISTA

O dispensador de discos de sensibilidade antimicrobiana Thermo Scientific™ Oxoid™ é um dispensador de discos ajustável em altura de 6 ou 8 lugares (com uma saia de 90 mm ou 100 mm) usado como acessório da linha de discos TSA. O Dispensador de Discos aplica a equidistância dos discos em placas de ágar com uma operação simples com uma mão. A integridade dos discos quando os cartuchos são abertos é assegurada por um ambiente sem humidade proporcionado por um exsiccante localizado dentro da base do dispositivo.

O dispositivo destina-se exclusivamente a uso profissional, não é automatizado e não é um meio de diagnóstico complementar.

MATERIAIS FORNECIDOS

Nome do produto	Código do produto
Dispensador de discos de sensibilidade antimicrobiana Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 lugares, saia de 90 mm)	ST6090
Dispensador de discos de sensibilidade antimicrobiana Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 lugares, saia de 100 mm)	ST6100
Dispensador de discos de sensibilidade antimicrobiana Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 lugares, saia de 90 mm)	ST8090
Dispensador de discos de sensibilidade antimicrobiana Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 lugares, saia de 100 mm)	ST8100

MATERIAIS NECESSÁRIOS MAS NÃO FORNECIDOS

1. Discos para teste de sensibilidade antimicrobiana de 6 mm
2. Solução de limpeza - desinfetante de sal de amónio quaternário não tóxico diluído (2%) ou hipoclorito de sódio diluído (1%)
3. Zaragatoas
4. Placas de Petri



MANUAL DO UTILIZADOR DO DISPENSADOR DE DISCOS

O Dispensador de Discos OXOID é um dispositivo operado manualmente para colocar os Discos para Teste de sensibilidade Antimicrobiana na superfície do agar numa placa de Petri. O dispositivo está disponível em 4 formatos, combinando apresentação de 6 ou 8 lugares com uma opção de anel de base adequado para utilização de placa de Petri de 90 mm ou 100 mm.

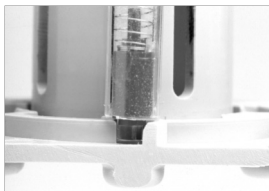


O dispensador aceita apenas cartuchos de discos para teste de sensibilidade antimicrobiana OXOID.

CARACTERÍSTICAS



Anel de base facilmente ajustável. Nenhuma ferramenta necessária.



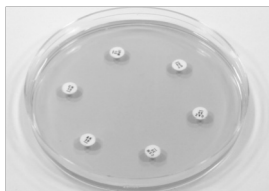
O sistema de bloqueio do êmbolo indica que um ou mais cartuchos estão vazios e também evita a contaminação dos pinos do tampão.



Recipiente de armazenamento selável completo com exsiccante.



Etiquetas no dispensador e recipiente para marcações de identificação do próprio laboratório.



Posicionamento preciso de discos igualmente espaçados em círculo de 54 mm.

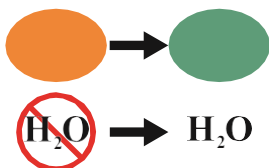
Os discos são firmemente colocados na superfície do ágar para permitir uma difusão ideal.

PT

ARMAZENAMENTO



Armazene o dispensador no respetivo recipiente com exsicante fornecido para proteger da humidade. Quando não estiver a se utilizado, guarde o dispensador no respetivo recipiente a 2 °C - 8 °C. Ao retirar do frigorífico, deixe atingir a temperatura ambiente antes de utilizar.



O exsicante está ativo enquanto estiver laranja. Quando o exsicante estiver verde, elimine e substitua por um exsicante novo (ST9100).

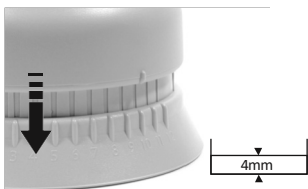


LIMPEZA

Antes de limpar, remova sempre *todos* os cartuchos.

Utilize *apenas* uma solução de desinfetante de sal de amônio quaternário não tóxico diluído (2%) ou hipoclorito de sódio diluído (1%). Utilize um cotonete para limpar a parte inferior do dispensador e os orifícios de ejeção.

Nunca utilize compostos fenólicos, hipoclorito de sódio concentrado ou soluções detergentes concentradas. Estes podem degradar a superfície do dispensador.



FUNCIONAMENTO

Ajuste o anel da base de acordo com a profundidade do ágar.



Carregar os cartuchos: certifique-se de que os mesmos encaixam na devida posição com um "clique".



Coloque o dispensador sobre a placa de Petri.



Pressione o êmbolo em movimento descendente contínuo completo e suave e solte. Não exerça pressão indevida no êmbolo.

PT



Evite pressão excessiva se o dispensador parecer bloqueado – verifique se há cartuchos vazios ou bloqueios (consulte o manual de resolução de problemas).

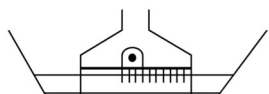
PT



DESCONTAMINAÇÃO

Em circunstâncias normais, nenhum componente do dispensador deve ser contaminado. No entanto, caso isto ocorra, descontamine da seguinte forma:

Antes de iniciar a descontaminação, remova sempre *todos* cartuchos.

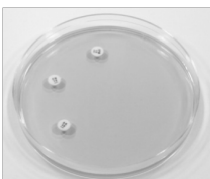


Mergulhe parcialmente o dispensador no topo do anel da base, conforme mostrado, num desinfetante diluído (2%) de sal de amónio quaternário não tóxico durante a noite.



Enxague com água destilada.

Dispensador totalmente seco à temperatura ambiente antes de utilizar.



MANUAL DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o dispensador não dispensar, siga os próximos 7 passos pela ordem apresentada:

1. Não pressione o êmbolo novamente.





2. Verifique se há cartuchos vazios (substitua conforme necessário).



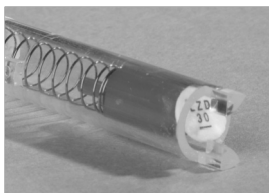
3. Verifique se o cartucho está encaixado corretamente.



4. Remova todos os cartuchos.



5. Verifique se há discos presos no dispensador. Evite a utilização de implementos de metal.



6. Verifique se há discos defeituosos nos cartuchos (substitua o cartucho conforme necessário).

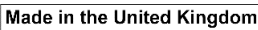


7. Qualquer ocorrência de um incidente grave relacionada com o dispositivo deverá ser comunicada ao fabricante e à autoridade reguladora relevante no local em que o utilizador e/ou doente reside.

Incidentes graves

Qualquer ocorrência de um incidente grave relacionada com o dispositivo deverá ser comunicada ao fabricante e à autoridade reguladora relevante no local em que o utilizador e/ou doente reside.

Legenda dos símbolos

Símbolo	Definição
	Número de catálogo
	Dispositivo médico para diagnóstico in vitro
	Código do lote
	Limites de temperatura (temperatura de armazenamento)
	Consultar as instruções de utilização ou consultar as instruções de utilização eletrónicas
	Fabricante
	Mandatário na Comunidade Europeia/ União Europeia
	Conformidade Europeia avaliada
	Avaliação de Conformidade do Reino Unido
	Identificador único do dispositivo
	Fabricado no Reino Unido

Informações da revisão

Versão	Data de publicação e modificações introduzidas
1.0	2022-07-08. Novo documento



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, Reino Unido

Hecho en el Reino Unido

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com



Número de folio: X4130C/06/18



USO PREVISTO

El dispensador de discos de susceptibilidad antimicrobiana Thermo Scientific™ Oxoid™ es un dispensador de discos ajustable en altura de 6 u 8 posiciones (con un faldón de 90 mm o 100 mm) que se utiliza como accesorio de la gama de discos AST. El dispensador de discos aplica discos equidistantes sobre placas de agar con una operación simple con una sola mano. La integridad de los discos cuando se abren los cartuchos está asegurada por un ambiente libre de humedad proporcionado por un desecante ubicado dentro de la base del dispositivo.

El dispositivo es exclusivamente para uso profesional, no está automatizado y no es un diagnóstico complementario.

MATERIALES SUMINISTRADOS

Nombre del producto	Código de producto
Dispensador de discos de susceptibilidad antimicrobiana Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 posiciones, faldón de 90 mm)	ST6090
Dispensador de discos de susceptibilidad antimicrobiana Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 posiciones, faldón de 100 mm)	ST6100
Dispensador de discos de susceptibilidad antimicrobiana Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 posiciones, faldón de 90 mm)	ST8090
Dispensador de discos de susceptibilidad antimicrobiana Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 posiciones, faldón de 100 mm)	ST8100

MATERIALES NECESARIOS PERO NO SUMINISTRADOS

1. Discos de prueba de susceptibilidad antimicrobiana de 6 mm
2. Solución de limpieza: desinfectante de sal de amonio cuaternario no tóxico diluido (2 %) o hipoclorito de sodio diluido (1 %)
3. Hisopos
4. Placas de Petri

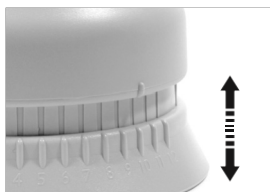


GUÍA DEL USUARIO DEL DISPENSADOR DE DISCOS

El dispensador de discos OXOID es un dispositivo manual para colocar discos de prueba de susceptibilidad antimicrobiana en la superficie de agar en una placa de Petri. El dispositivo está disponible en 4 formatos, combinando una presentación de 6 u 8 posiciones con una opción de anillo base adecuada para el uso en placas de Petri de 90 mm o 100 mm.

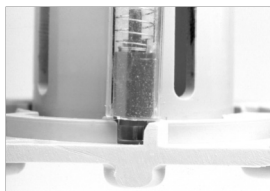


El dispensador aceptará únicamente cartuchos de discos de prueba de susceptibilidad antimicrobiana OXOID.



CARACTERÍSTICAS

Anillo base fácilmente ajustable. No se requieren herramientas.



El sistema de bloqueo del émbolo indica que uno o más cartuchos están vacíos y también evita la contaminación de las clavijas de atrapamiento.



Envase de almacenamiento sellable completo con desecante.

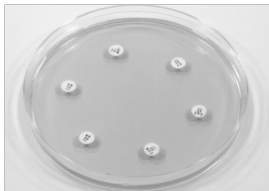


Etiquetas en dispensador y envase para marcaje de identificación del propio laboratorio.

ES



ES



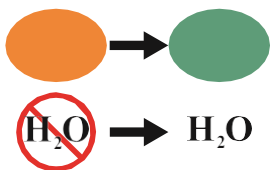
Posicionamiento de precisión de discos separados por espacios iguales en un círculo de 54 mm.

Los discos se colocan con firmeza sobre la superficie de agar para permitir una difusión óptima.

ALMACENAMIENTO



Guarde el dispensador en su envase con el desecante proporcionado para protegerlo de la humedad. Cuando no esté en uso, almacene el dispensador en su envase a 2 °C - 8 °C. Al retirarlo del refrigerador, deje que alcance la temperatura ambiente antes de usar.



El desecante está activo mientras es de color naranja. Cuando el desecante esté verde, deséchelo y reemplácelo con desecante nuevo (ST9100).

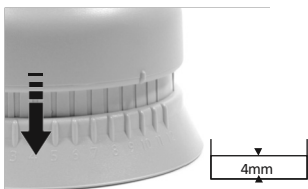


LIMPIEZA

Antes de limpiar, quite siempre *todos* los cartuchos.

Utilice solo desinfectante de sal de amonio cuaternario no tóxico diluido (2 %) o solución de hipoclorito de sodio diluido (1 %). Utilice un hisopo para limpiar la parte inferior del dispensador y los orificios de expulsión.

Nunca utilice compuestos fenólicos, hipoclorito de sodio concentrado o soluciones detergentes concentradas. Pueden degradar la superficie del dispensador.



FUNCIONAMIENTO

Ajuste el anillo base para adaptarse a la profundidad del agar.

Cargar cartuchos: asegúrese de que se ubiquen en su lugar con un "clic" positivo.

Coloque el dispensador sobre la placa de Petri.



Apriete el émbolo con un movimiento hacia abajo completo, suave y continuo, y suéltelo. No ejerza una presión excesiva sobre el émbolo.

ES



Evite una presión excesiva si el dispensador parece bloquearse; compruebe si hay cartuchos vacíos u obstrucciones (consulte la guía de solución de problemas).

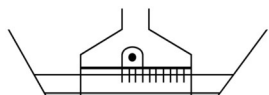
ES



DESCONTAMINACIÓN

En circunstancias normales, ningún componente del dispensador debe contaminarse. Sin embargo, si esto ocurre, descontamine de la siguiente manera:

Antes de comenzar la descontaminación, retire siempre *todos* los cartuchos.

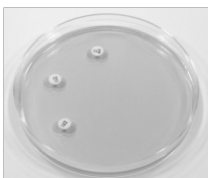


Sumerja parcialmente el dispensador hasta la parte superior del anillo base, como se muestra, en un desinfectante de sal de amonio cuaternario no tóxico diluido (2 %) durante la noche.



Enjuague con agua destilada.

Seque completamente el dispensador a temperatura ambiente antes de usarlo.



GUÍA PARA RESOLVER PROBLEMAS

Si el dispensador no dosifica, siga los siguientes 7 pasos en el orden presentado:



1. No vuelva a presionar el émbolo.



2. Compruebe si hay cartuchos vacíos (reemplácelos según sea necesario).



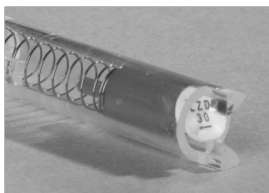
3. Verifique que el cartucho esté colocado correctamente.



4. Retire todos los cartuchos.



5. Compruebe si hay discos atrapados en el dispensador. Evite el uso de implementos metálicos.



6. Compruebe si quedan discos defectuosos en los cartuchos (reemplace el cartucho según sea necesario).

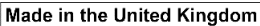


7. Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto se debe notificar al fabricante y a la autoridad reguladora pertinente donde esté establecido el usuario o el paciente.

Incidentes graves

Cualquier incidente grave que se produzca en relación con el producto se debe notificar al fabricante y a la autoridad reguladora pertinente donde esté establecido el usuario o el paciente.

Leyenda de símbolos

Símbolo	Definición
	Numero de catalogo
	Producto sanitario para diagnóstico in vitro
	Código de lote
	Límites de temperatura (temp. de almacenamiento)
	Consultar las instrucciones de uso o consultar las instrucciones de uso electrónicas
	Fabricante
	Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea
	Evaluación de conformidad europea
	Evaluación de la conformidad para el Reino Unido
	Identificador único de dispositivo
	Hecho en el Reino Unido

Información de revisiones

Versión	Fecha de publicación y modificaciones introducidas
1.0	2022-07-08. Documento nuevo



DEDICATED TO MICROBIOLOGY



Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke, Hants RG24 8PW, Storbritannien

Tillverkad i Storbritannien

REF ST6090, ST6100, ST8090, ST8100



www.thermofisher.com



*Sida nr: X4130C/06/18



AVSEDD ANVÄNDNING

Thermo Scientific™ Oxoid™ Antimicrobial Susceptibility Disc Dispenser är en höjddjusterbar dispenser med 6 eller 8 platser (med en 90 mm eller en 100 mm kjol) som används som tillbehör till AST-skivorna. Dispensern applicerar med lika mellanrum på agarplattor med en enkel enhandsmanövrering. En fuktfri miljö som tillhandahålls av ett torkmedel placerat inuti enhetens bas säkerställer skivornas integritet när kassetterna öppnas.

Enheten är endast avsedd för professionellt bruk, är inte automatiserad och är inte ett kompletterande diagnostikverktyg.

MATERIAL SOM MEDFÖLJER

Produktnamn	Produktkod
Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 platser, 90 mm kjol) dispenser för antimikrobiella skivor för mottaglighetstester	ST6090
Thermo Scientific™ Oxoid™ (6 platser, 100 mm kjol) dispenser för antimikrobiella skivor för mottaglighetstester	ST6100
Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 platser, 90 mm kjol) dispenser för antimikrobiella skivor för mottaglighetstester	ST8090
Thermo Scientific™ Oxoid™ (8 platser, 100 mm kjol) dispenser för antimikrobiella skivor för mottaglighetstester	ST8100

ERFORDERLIGT MATERIAL SOM EJ MEDFÖLJER

1. 6 mm skivor för antimikrobiella mottaglighetstester
2. Rengöringslösning – utspätt (2 %) ogiftigt kvaternärt ammoniumsaltdesinfektionsmedel eller utspätt (1 %) natriumhypoklorit
3. Provpinnar
4. Petriskålar

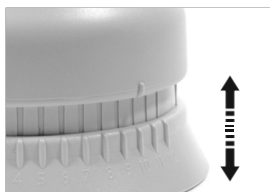


ANVÄNDARGUIDE FÖR SKIVDISPENSERN

OXOID Disc Dispenser är en handmanövrerad enhet för att placera antimikrobiella känslighetstestskivor på ytan av agar i en petriskål. Enheten finns tillgänglig i 4 format, som kombinerar antingen 6- eller 8-platsversioner med en basring som är lämplig för användning av antingen 90 mm eller 100 mm petriskål.

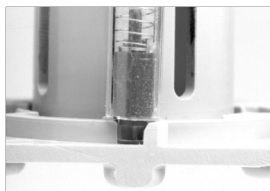


Dispensern accepterar endast OXOID-kassetter för antimikrobiella mottaglighetstestskivor.



FUNKTIONER

Lätt justerbar basring. Inga verktyg krävs.



Kolvlåssystem indikerar att en eller flera kassetter är tomma och förhindrar även kontaminering av tampstift.

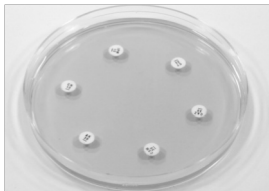


Förslutningsbar förvaringsbehållare komplett med torkmedel.



Etiketter på dispenser och behållare för laboratoriets egna identifieringsmärkningar.

SV



Precisionspositionering av skivor jämnt fördelade i en cirkel på 54 mm.

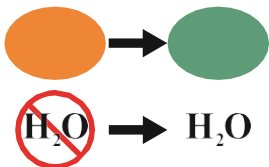
Skivorna placeras stadigt på agarytan för att möjliggöra optimal diffusion.

SV

FÖRVARING



Förvara dispensern i dess behållare med medföljande torkmedel för att skydda mot fukt. När den inte används, förvara dispensern i dess behållare vid 2°C - 8°C. När den tas ut ur kylan, låt den anta rumstemperatur före användning.



Torkmedlet är aktivt medan det har en orange färg. När torkmedlet är grönt, kassera och ersätt med nytt torkmedel (ST9100).

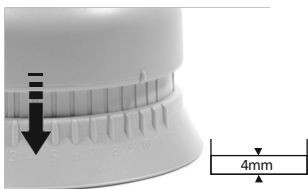


RENGÖRING

Ta alltid bort *alla* kassetter innan rengöring.

Använd *endast* tspädd (2 %) ogiftigt kvaternärt ammoniumsalt desinfektionsmedel eller utspädd (1 %) natriumhypoklorit. Använd en pinne för att rengöra undersidan av dispensern och utmatningshålen.

Använd aldrig fenolföreningar, koncentrerad natriumhypoklorit eller koncentrerade rengöringsmedelslösningar. Dessa kan försämra ytan på dispensern.



DRIFT

Justera basringen så att den passar agardjupet.



Ladda kassetter: se till att de placeras rätt med ett hörbart "klick".



Placera dispensern över petriskålen.



Tryck in kolven helt och jämnt kontinuerligt nedåt och släpp upp. Utöva inte onödigt tryck på kolven.

SV



Undvik överdrivet tryck om dispensern verkar låsa sig – kontrollera om det finns tomma kassetter eller blockering (se felsökningsguiden).

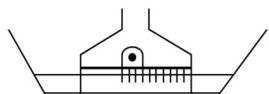
SV



SANERING

Under normala omständigheter kommer ingen komponent i dispensern kontamineras. Men om detta skulle inträffa ska du sanera enligt följande:

Innan du påbörjar sanering ska du alltid bort *Allt* kassetter.

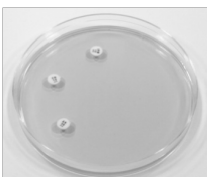


Sänk ned dispensern delvis till toppen av basringen, som visas, i ett utspädd (2 %) icke-toxiskt desinfektionsmedel med kvartärt ammoniumsalt över natten.



Skölj med destillerat vatten.

Torka dispensern helt i rumstemperatur före användning.



FELSÖKNINGSGUIDE

Om dispensern inte kan dispensera, följ nedanstående sju steg i den ordning som visas:

1. Tryck inte in kolven igen.





2. Kontrollera om det finns tomma kassetter (byt ut vid behov).



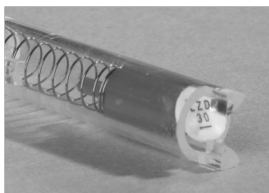
3. Kontrollera att kassetten är korrekt monterad.



4. Ta bort alla kassetter.



5. Kontrollera att det inte finns skivor i dispensern. Undvik användning av metallredskap.



6. Kontrollera om det finns felaktiga skivor kvar i kassetterna (byt kassetten vid behov).



7. Eventuella allvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av produkten ska rapporteras till tillverkaren och relevant tillsynsmyndighet i det område där användaren och/eller patienten är etablerad.

Allvarliga incidenter

Eventuella allvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av produkten ska rapporteras till tillverkaren och relevant tillsynsmyndighet i det område där användaren och/eller patienten är etablerad.

Symbolförklaring

Symbol	Definition
	Katalognummer
	Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik
	Batchkod
	Temperaturbegränsning (förvaringstemp.)
	Läs bruksanvisningen eller den elektroniska bruksanvisningen
	Tillverkare
	Auktoriserad representant i EG/Europeiska unionen
	CE-märkning
	Överensstämmelse med brittiska standarder
	Unik enhetsidentifierare
	Tillverkad i Storbritannien

Revisionsinformation

Version	Utgivningsdatum och införda ändringar
1.0	2022-07-08. Nytt dokument.